



**Stefania
Surdu**

CONTACT

surdu.stefania@staff.uaic.ro

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

10/2018 – ÎN CURS – Iasi, România

Profesor asociat

Catedra de Germanistică, Facultatea de Litere,
Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”

09/2016 – ÎN CURS – Iasi, România

Profesor de limba germană

Școala Primară „Hänsel und Gretel”

EDUCAȚIE ȘI FORMARE PROFESIONALĂ

10/2018 – ÎN CURS – Iași, România

Studii doctorale: Doctorand Bursier MEN, în domeniul de cercetare „Literatură germană”

Școala Doctorală de Studii Filologice, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”

10/2016 – 07/2018 – Iași, România

Studii de Masterat: Diplomă de Masterat în Filologie, secția Literatură română și hermeneutică literară

Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iasi (România)

Media generală a anilor de studiu: 10; Nota pentru lucrarea de diplomă: 10. | Lucrarea de diplomă: „Dito und Idem. O colaborare literară feminină în Belle Époque”.

Iași, România

DPPD: Certificat de absolvire a programului de formare psihopedagogică, Modulul II

Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic (DPPD), UAIC

Media generală a anilor de studiu: 10; Nota pentru examenul de absolvire: 10.

10/2013 – 06/2016 – Iași, România

Studii de Licență: Diplomă de Licență în Filologie, secția Limbă și literatură germană- Limbă și literatură română

Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”

Media generală a anilor de studiu: 9,88. Nota pentru lucrarea de diplomă: 10. | Lucrarea de diplomă: „Universalile unui <Secol de aur> în metamorfoză eminesciană”.

10/2013 – 06/2016 – Iași, România

DPPD: Certificat de absolvire a programului de formare psiho-pedagogică, Modulul I

Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic (DPPD), UAIC

Media generală a anilor de studiu: 9,9; Nota pentru examenul de absolvire: 10.

09/2009 - 06/2013 – Iași, România

Studii liceale: Diplomă de Bacalaureat în domeniul Filologic

Liceul Teoretic „Vasile Alecsandri”

Media generală a anilor de studiu: 9.97; Șefă de promoție;

COMPETENȚE LINGVISTICE

LIMBĂ(I) MATERNĂ(E): română

ALTĂ LIMBĂ (ALTE LIMBI):

germană

Compre-hensiune orală C1	Citit C1	Exprimare scrisă C1	Conversație C1	Scris C1
-----------------------------	-------------	------------------------	-------------------	-------------

engleză

Compre-hensiune orală C1	Citit C1	Exprimare scrisă C1	Conversație C1	Scris C1
-----------------------------	-------------	------------------------	-------------------	-------------

PUBLICAȚII

„Arnold Zweig als bürgerlicher Intellektueller innerhalb des sozialistischen Staates DDR“

Publicație în volumul „Conferinței Internationale a Tinerilor Cercetători în Filologie”, în Sass, Maria/ Sava, Doris (Ed.), *Interdisziplinäre, interkulturelle und interliterarische Erkundungen*, Peter Lang, Berlin, 2022, p. 105-120.

„Arnold Zweig und die Sozialisation der deutschsprachigen Intellektuellen in Palästina. Heimat oder Exil?“

Publicație în volumul Conferinței Naționale a Doctoranzilor din consorțiul Universitar, Ediția a III-a: Dana Percec (coord.), *Tendențe actuale în științele umaniste*, Timișoara, 9-10 octombrie 2020, Vol. I, Editura Universității de Vest Timișoara, 2021, p. 369-383.

Ein Einwand: „Die Bürokratie“. Die Ansichten des Linkshumanisten Arnold Zweig über die DDR-Kulturpolitik

Publicație în volumul conferinței Internationale „Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity” în: Iulian Boldea, Cornel Sigmirean, Dumitru Buda (Ed.): *The Shades of globalisation. Identity and dialogue in an intercultural world*, editia a VIII-a, Arhipelag XXI Press, Tîrgu-Mureș, 2021, p. 756-763 [ISBN: 978-606-93691-3-5].

Die Diskussion um die geistig-ideologischen Wurzeln des Nationalsozialismus aus der Perspektive der deutschen Exilintellektuellen. Eine Aporie: Romantik vs. Aufklärung

2021

Publicație în revista „Journal of Romanian Literary Studies”, Arhipelag XXI Press, Tîrgu-Mureș, Nr. 25/2021, pp. 1123-1139 [ISSN: 2248-3004]

Dito und Idem. Un caz de colaborare literară feminină în Belle Époque. Creația între „negociere” și „compromis”

Publicație în revista „Philologica Jassyensia”, an XVI, nr. 2 (32), 2020, p. 189-196 [ISSN: 2247-8353].

„Die Remigration deutscher Exil-Intellektuellen im Kontext des Kalten Krieges. Arnold Zweigs Rückkehr in die SBZ/DDR“

Publicație în volumul conferinței Internationale „Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity”, Ediția VI: Iulian Boldea, Cornel Sigmirean, Dumitru Buda (Ed.): *Paths of communication in postmodernity*, editia a VI-a, Arhipelag XXI Press, Tîrgu-Mureș, 2020, p. 454-465 [ISBN: 978-606-8624-00-6].

Recenzie: „Sohnemann, Jasmin, Arnold Zweig und Stefan Zweig in der Zwischenkriegszeit: Publizistisches Engagement, Beziehungsgeschichte und literaturwissenschaftliche Rezeption bis in das 21. Jahrhundert, Peter Lang GmbH, Internationaler Verlag der Wissenschaften, Berlin, 2018“

Recenzie în: Francisca Solomon, Ion Lihaciu (Ed.), *Terra Judaica. Literarische, kulturelle und historische Perspektiven auf das Judentum in der Bukowina und in Galizien*, Hartung-Gorre, Konstanz, 2020, p. 457-460.

„Dito und Idem (Carmen Sylva și Mite Kremnitz). Reflecții asupra etnicului în literatura migrației“

Publicație în revista cu profil academic „Doc.Eu.”, nr. 5 („Manifestări ale etnicului în istorie, literatură și artă”), 2020, p. 64-69. [ISBN:26011204]

„Experiența berlineză a lui Eminescu, din perspectiva unui <martor ocular>”

Publicație în Revista „Transilvania”, nr. 9, Sibiu, 2018, p. 23-30.

„Recuperarea clasiciilor. Exercițiu de legitimare poetică”

Publicație în revista „Studii eminescologice”, nr. 20, Editura Clusium, Cluj-Napoca, 2018, p. 85-92.

„Sinteza eminesciană. O redefinire a armoniei clasice”

Publicație în Revista „Studii eminesciene”, nr. XIII Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2018, [ISSN: 1584-692X].

„Odă în metru antic, de la <imitatio> la <aemulatio>”

Publicație în volumul „Tradiție și cultură. Studii de limbă, literatură, folclor și istoria culturii”, Ediția a III-a, Editura Universității „Aurel Vlaicu” din Arad, 2015, [ISBN: 978-973-752-747-9].

CONFERINȚE

- **Proiectul literar "Dito und Idem" (Carmen Sylva și Mite Kremnitz) între "literatura națională", "literatura migrației" și "literatura mondială"**
Comunicare în cadrul Colocviului Studențesc Internațional „Zugänge und Methoden einer interdisziplinären Rumänistik”, Friedrich-Schiller-Universität, Jena 3.-6.03.2022.
- **„Bürgerlich“ vs. „sozialistisch“. Die Kategorie des Raums im DDR-Roman Arnold Zweigs, Die Zeit ist reif (1957)**
Comunicare în cadrul Conferinței Nationale „The 20th International Conference Language, Literature, And Cultural Policies ,Bridges That Separate And Walls That Connect”, The Department of British, American, and German Studies Faculty of Letters, University of Craiova in partnership with The Romanian Society for English and American Studies (RSEAS) The European Society for the Study of English (ESSE), Craiova, 17-18. Decembrie 2021.
- **„Ein Einwand: <Die Bürokratie>. Die Ansichten des Linkshumanisten Arnold Zweig über die DDR-Kulturpolitik”**
Comunicare în cadrul Conferinței Internaționale „Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity”, Ediția a VIII-a, organizată în parteneriat de Institutul de Studii Multiculturale Alpha, Institutul de Cercetări Socio-Umane "Gheorghe Șincai" și Universitatea „Dimitrie Cantemir”, Tîrgu-Mureș, 22-23 Mai 2021.
- **„Demontarea percepției stereotipe asupra lumii în romanul avangardist românesc și german. Excurs despre <inocență> vs. <decadență>”**
Comunicare în cadrul Conferinței Internaționale „Perspektiven auf Rumänien und die Moldau”, Friedrich-Schiller-Universität, Institut für Romanistik, Jena, 18-20. Februarie 2021.
- **„Die Deutsche Frage“ aus der Perspektive der Exilintellektuellen. Ideologische Aporien: Romantik vs. Aufklärung. Ein spekulativer Exkurs**
Comunicare în cadrul Conferinței Catedrei de Germanistică a Universității „Lucian Blaga” din Sibiu, 6 noiembrie 2020.
- **„Arnold Zweig und die Sozialisation der deutschsprachigen Intellektuellen in Palästina. Heimat oder Exil?”**
Comunicare în cadrul Conferinței Naționale a Doctoranzilor din consorțiu Universitar, pentru domeniile Filologie, Istorie, Teologie, Studii Culturale, Filosofie, Arte Vizuale, Teatru, Muzică, Ediția a III-a, organizată de Universitatea de Vest din Timișoara, 9-10 octombrie 2020.
- **„Die Remigration deutscher Exil-Intellektuellen im Kontext des Kalten Krieges. Arnold Zweigs Rückkehr in die SBZ/DDR”**
Comunicare în cadrul Conferinței Internaționale „Communication, Context, Interdisciplinarity”, Ediția VI, organizată în parteneriat de Institutul de Studii Multiculturale Alpha, Institutul de Cercetări Socio-Umane "Gheorghe Șincai" și Universitatea „Dimitrie Cantemir”, Tîrgu-Mureș, 24-25 octombrie 2020.
- **„Arnold Zweig als bürgerlicher Intellektueller innerhalb des sozialistischen Staates DDR”**
Comunicare în cadrul „Conferinței Internaționale a Tinerilor Cercetători în Filologie. Noi direcții și perspective metodologice în studiile lingvistice și literare”, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, 22-24 octombrie 2020.

„Arnold Zweigs Romanprojekt über den Ersten Weltkrieg”

Comunicare în cadrul Colocviului de Cercetare al Catedrei de Germanistică a Universității „Friedrich Alexander” Nürnberg-Erlangen, Selb, Iulie 2019.

„Experiența berlineză a lui Eminescu, din perspectiva unui <martor ocular>”

Comunicare în cadrul Colocviului Național Studențesc „Mihai Eminescu”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, mai 2018. (Premiul III în cadrul secțiunii de „Studii Culturale”).

„Mite Kremnitz și Carmen Sylva- Culisele unei colabărări literare feminine”

Comunicare în cadrul Colocviului Masteratului de Literatură română și hermeneutică literară, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, mai 2018.

„Insolitarea realității. Mijirea unei noi dimensiuni necesare. M. Blecher, Ctin. Fântâneru, Günter Grass”

Comunicare în cadrul Simpozionului studențesc „Cultură. Educație. Societate”, Universitatea „Aurel Vlaicu”, Arad, 10-11 mai 2018.

„Sinteza eminesciană. O redefinire a armoniei clasice”

Comunicare în cadrul Colocviului Studențesc „Mihai Eminescu”, Ediția „a XLIII-a, „Universitatea Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 18-20 mai 2017. (Premiul III în cadrul Secțiunii „Exegeze”).

„Recuperarea clasiciilor. Exercițiu de legitimare poetică”

Comunicare în cadrul Simpozionului Internațional „Eminescu: Carte-Cultură- Civilizație”, organizat de Biblioteca Județeană Botoșani, în colaborare cu Catedra de Literatură Comparată a Universității Alexandru Ioan Cuza, Iași, 16 iunie 2017.

PROIECTE, BURSE, TRAININGURI

04/2022

- **Bursă de cercetare doctorală în cadrul Programului VIP, finanțat de DAAD și Universitatea Viadrina, Frankfurt (Oder), 1-30 Aprilie 2022.**

- **Webinar „Digitale Kinderliteratur im DaF-Unterricht”. Organizat de Centrul Cultural German Cluj, Cluj (online), 11 Martie 2022.**

- **Webinar Erasmus+ LTA “Creating contacts and cooperation within accredited organisations”. Organizat de von Erasmus+, LTA Accreditation, Swedish Council for Higher Education. Suedia (online), 1 Februarie 2022.**

- **Workshop Atelier AcreditarE+ Educație Școlară, organizat de ANPCDEFP, București (online), 28 Septembrie - 1 Octombrie 2021.**

<https://www.erasmusplus.ro/evenimente-det/vrs/lDev/1999>

09/2020

- **Bursă de cercetare doctorală Utrecht, în cadrul „Ruhr-Universität” Bochum, Germania, 1-30 septembrie 2020.**

07/2019 – 09/2019

- **Bursă de cercetare doctorală DAAD, în cadrul Universității „Friedrich Alexander” Nürnberg-Erlangen, Germania, 15 iulie- 15 septembrie 2019**

- **Workshop- Sesiune de instruire pe tema „Acces electronic la literatura științifică pentru susținerea și promovarea sistemului de cercetare și educație din România”**

Organizat de Anelis Plus și Enformation, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, decembrie 2018.

- **Colaborare cu Teatrul „Luceafărul”, pentru proiectul teatral în limba germană „Hänsel und Gretel”, mai-septembrie 2017.**

- **Workshop de traducere germană-engleză**

Organizat de Continental, „Technical Translation Using SDL Trados Studio”, martie 2016.

08/2015 – 09/2015

- **Bursă DAAD de studiere a limbii germane „Internationale Sommerkurse: Sprache, Wissenschaft, interkulturelles Lernen”, Universität Bremen, Germania, august- septembrie 2015**

- **Training pe tema “Youth coaching”, „ASHA Youth Coaching Programme” (Training and Networking in the youth field), Gloucestershire, Marea Britanie, octombrie 2013**

DISTINȚII

- **Distincție de merit în cadrul „Galei Studentului de 10” a Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, mai 2019**
- **Premiul III la secțiunea „Studii culturale” a Colocviului studențesc Mihai Eminescu UAIC, mai 2018**
Pentru lucrarea „Experiența berlineză a lui Eminescu, din perspectiva unui <martor ocular>”.
- **Premiul III la secțiunea „Exegeze” a Colocviului studențesc Mihai Eminescu UAIC, mai 2017**
Pentru lucrarea „Sinteză eminesciană. O redefinire a armoniei clasice”.
- **Premiul I la Olimpiada Județeană de Limba și literatura română, Iași, 2013**
- **Premiul I la Olimpiada Județeană de Limba și literatura română, Iași, 2012**
- **Premiu special la Olimpiada Națională de Limbi clasice, Limba latină, Brașov, 2012**
- **Mențiune la Olimpiada Națională de Limbi Clasice, Limba latină, Drobeta-Turnu Severin, 2010**